

# Конвенция по кассетным боеприпасам

11 September 2012  
Russian  
Original: English

---

## Третье Совещание государств-участников

Осло, 11–14 сентября 2012 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

Общее действие и состояние Конвенции

### Описание возможной Группы имплементационной поддержки

#### Представлено Председателем

1. На втором Совещании государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам в Бейруте государства-участники согласились "... поручить Председателю провести переговоры – в консультации с государствами-участниками – по договоренности с Женевским международным центром по гуманитарному разминированию о размещении группы имплементационной поддержки, а также по финансовой модели, и представить соответствующие предложения государствам-участникам на утверждение. В этой связи участники Совещания также постановили далее:

а) что возглавляемую директором группу имплементационной поддержки, которая будет размещена в Женевском международном центре по гуманитарному разминированию, надлежит создать как можно скорее и желательно не позднее третьего Совещания государств-участников. Хотя группа имплементационной поддержки и будет размещаться в Женевском международном центре по гуманитарному разминированию, она будет независимой и не будет иметь официальных связей с какими-либо другими группами имплементационной поддержки. Председатель в консультации с координаторами и с учетом взглядов всех государств-участников принимает решение на основе принципа транспарентности о найме директора. Группа имплементационной поддержки будет стремиться сотрудничать с соответствующими структурами и участниками в целях укрепления принципа всеохватности и практического сотрудничества, а также повышения эффективности и результативности деятельности. Директор группы будет представлять государствам-участникам годовой план работы и бюджет и отчитываться перед ними о деятельности и состоянии финансовых ресурсов группы имплементационной поддержки;

б) что группа имплементационной поддержки будет выполнять возложенную на нее работу на основе принципов независимости, всеохватности, транспарентности, подотчетности государствам-участникам, эффективности и результативности;

с) принять содержащуюся в документе CCM/MSP/2011/WP.9 Директиву для группы имплементационной поддержки с описанием ее задач и круга ведения;

д) поручить Председателю провести переговоры – в консультации с государствами-участниками – по соглашению между государствами-участниками и Женевским международным центром по гуманитарному разминированию о размещении группы имплементационной поддержки с учетом положений Директивы для этой группы, которое будет представлено государствам-участникам на утверждение;

е) поручить Председателю разработать – в консультации с государствами-участниками и при условии их согласия – финансовую модель для покрытия расходов на деятельность группы имплементационной поддержки;

ф) обеспечить эффективную и действенную временную поддержку осуществления Конвенции путем укрепления существующей временной структуры в лице Исполнительного координатора, размещающегося в Бюро ПРООН по предотвращению кризисных ситуаций и восстановлению и действующего на основе Директивы и, в рамках выполнения ряда задач, при поддержке Женевского международного центра по гуманитарному разминированию в целях обеспечения эффективного и действенного перехода к использованию механизмов группы имплементационной поддержки"<sup>1</sup>.

По сути, речь идет о создании небольшой и независимой структуры – Группы имплементационной поддержки (ГИП) по ККБ – для оказания поддержки государствам-участникам в осуществлении Конвенции.

2. ГИП будет непосредственно подотчетной государствам-участникам, независимой от любых других учреждений, и она будет выполнять свою работу на основе принципов независимости, всеохватности, транспарентности, подотчетности, эффективности и результативности. Составленные на основе решений, принятых государствами-участниками на втором Совещании государств-участников в Бейруте, включая Директиву для ГИП, принятую на Совещании, нижеследующие положения представляют собой обновленное предварительное описание того, что было согласовано государствами-участниками, и последующих более детальных предложений по общему построению ГИП, собранных в ходе консультаций, проведенных в период с ноября 2011 года по август 2012 года.

### **Задачи и обязанности**

3. Государства-участники определили задачи и обязанности ГИП в Директиве для ГИП, принятой государствами – участниками ККБ на СГУ-2. Согласно этой Директиве, ГИП должна оказывать поддержку государствам-участникам, в частности, следующим образом:

- оказывать помощь Председателю во всех аспектах выполнения председательских функций, оказывать поддержку координаторам в их усилиях, обеспечивать подготовку, оказывать поддержку и осуществлять последующую деятельность в связи с официальными и неофициальными совещаниями в рамках Конвенции;

<sup>1</sup> Заключительный документ второго Совещания государств-участников (CCM/MSP/2011/5).

- предоставлять консультации и поддержку государствам-участникам по вопросам осуществления Конвенции;
- разрабатывать и вести ресурсную базу данных по соответствующим техническим знаниям и практическим методам и по запросу предоставлять государствам-участникам доступ к таким ресурсам;
- содействовать коммуникации между государствами-участниками и другими соответствующими сторонами, поддерживать сотрудничество и осуществлять координацию между ними и поддерживать связи с общественностью, включая усилия в целях содействия приданию Конвенции универсального характера;
- вести протоколы официальных и неофициальных совещаний в рамках Конвенции и хранить другие соответствующие информационные материалы, экспертные знания и данные, имеющие отношение к осуществлению Конвенции;
- структурно организовать программу спонсорства при содействии принимающей организации и обеспечивать руководство, содействие и поддержку для этой программы.

4. На практике ГИП будет выполнять две отдельные, но связанные между собой функции; она будет институциональной базой ККБ, ведущей протоколы заседаний, принимающей решения и имеющей установившуюся практику. Она будет содержать, вести и развивать веб-сайт ККБ и служить центром для взаимодействия и связи среди государств-участников и между государствами-участниками, соответствующими структурами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями и НПО, оказывать поддержку в их официальных и неофициальных усилиях по осуществлению и универсализации Конвенции. ГИП будет осуществлять планирование и оказывать помощь в проведении официальных и неофициальных встреч (особенно совещаний государств-участников/обзорных конференций и межсессионных совещаний), а также нести ответственность за документирование прогресса в деле осуществления и результатов этих совещаний.

5. Другой функцией является формирование общественного облика ККБ, и здесь ГИП должна создать надежный и актуальный источник информации о том, что представляет собой Конвенция и что она несет для всех заинтересованных сторон, включая широкую общественность, средства массовой информации и государства, не являющиеся ее участниками. Поэтому ГИП должна иметь отличительные признаки, подчеркивающие ее роль в качестве вспомогательной структуры ККБ, что отражает ее независимый статус по отношению к принимающему учреждению и другим инструментам, включая отдельные банковские счета, логотип, адреса электронной почты и т.п.

### **Структура и формат**

6. ГИП предусматривалась государствами-участниками на СГУ-2 как компактная и эффективная организация во главе с Директором, опирающимся на услуги Специалиста по имплементационной поддержке и Помощника по имплементационной поддержке, которая может заключать контракты или действовать иным образом для привлечения, по мере необходимости, соответствующих технических знаний в поддержку решения задач в соответствии со своим мандатом. Последующие консультации показали, что штатное расписание может быть пересмотрено в сторону создания еще более компактной структуры с целью эффективного сокращения расходов. Для ГИП потребуется базовая инфра-

структура в виде надлежащих рабочих помещений для штата численностью до 4 человек (2-3 штатных сотрудника + эпизодически привлекаемый консультант, стажер или аналогичный работник) с рабочими местами, принтерами, доступом в Интернет и соответствующим оборудованием и услугами, включая пространство для хранения публикаций и т.д. Помимо удовлетворения ее потребностей в рабочих помещениях, ГИП должна иметь доступ к надлежащим залам для заседаний.

7. Будучи небольшой организацией, ГИП должна быть укомплектована сотрудниками, которые желают и способны гибко и эффективно охватывать целый ряд задач, стоящих перед ГИП. Председатель должен действовать транспарентно, и процесс найма должен проводиться в соответствии с обычными стандартами и процедурами для международных учреждений на основе квалификации и соответствующего опыта. Ключевыми критериями при отборе персонала для ГИП должны быть документально подтвержденная компетентность в вопросах обеспечения поддержки и эффективного сотрудничества с широким кругом сторон и понимание сложностей, с которыми сталкиваются в процессе осуществления государства – участники гуманитарного разоруженческого договора.

8. Обязанности сотрудников новой ГИП в общих чертах могут включать следующее:

а) **Директор (полная ставка):** Отчетность перед государствами-участниками относительно выполнения Директивы. Управление и руководство ГИП и ее сотрудниками. Поддержание тесного диалога с Председателем и координаторами для обеспечения согласованности усилий и четкости руководства. Подготовка ежегодных планов работы и бюджетов, а также ежегодных докладов о деятельности и финансах ГИП для государств-участников. Оказание помощи Председателю в подготовке и проведении как официальных, так и неофициальных совещаний. Ведение протоколов официальных и неофициальных совещаний в рамках Конвенции. Ответственность за все общественные связи и внешние сношения, поддержание связи с соответствующими организациями и учреждениями и внешними субъектами в отношении усилий по содействию универсализации Конвенции, а также в контексте предоставления консультаций и поддержки государствам-участникам в деле осуществления Конвенции.

б) **Специалист по имплементационной поддержке (полная ставка):** Отчетность перед Директором ГИП и выполнение функций исполняющего обязанности Директора в его отсутствие. Оказание помощи координаторам в подготовке и проведении совещаний по их различным тематическим направлениям и в их информационно-пропагандистских усилиях и двустороннем диалоге с государствами-участниками, имеющими обязательства для выполнения, а также с соответствующими организациями и учреждениями. Оказание поддержки государствам-участникам в уяснении характера и масштабов их обязательств по Конвенции. Ведение ресурсной базы данных по имеющимся и актуальным техническим знаниям в различных тематических областях и по запросу оказание помощи государствам-участникам в получении доступа к таким знаниям. Заключение контрактов или принятие иных мер для привлечения соответствующих технических знаний в поддержку конкретных видов деятельности и проектов, организованных Председателем или координаторами, в том числе для разработки предметных документов.

в) **Помощник по имплементационной поддержке (50-процентная ставка):** При содействии принимающей организации оказание поддержки для Директора и Специалиста по имплементационной поддержке в практических и административных вопросах. Ведение баз данных по предметным, техническим

и административным вопросам, включая документацию официальных и неофициальных совещаний в рамках Конвенции. Обслуживание веб-страницы, посвященной Конвенции. При необходимости составление проектов докладов, резюме и других материалов совещаний.

9. Кроме того, ГИП должна прибегать к субподрядному или иному взаимодействию с внешними партнерами в отношении неосновных видов деятельности во избежание ненужного институционального роста и соответствующих обязательств. Основные расходы должны охватывать все виды деятельности, осуществляемые по решению государств-участников, включая расходы, связанные с выплатой жалования и инфраструктурой.

<b>Директор (полная ставка)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Отчетность перед государствами-участниками относительно выполнения Директивы;</li> <li>- Управление и руководство ГИП и ее сотрудниками;</li> <li>- Поддержание тесного диалога с Председателем и координаторами для обеспечения согласованности усилий и четкости руководства;</li> <li>- Подготовка ежегодных планов работы и бюджетов, а также ежегодных докладов о деятельности и финансах ГИП для государств-участников;</li> <li>- Оказание помощи Председателю в подготовке и проведении как официальных, так и неофициальных совещаний;</li> <li>- Ведение протоколов официальных и неофициальных совещаний в рамках Конвенции;</li> <li>- Ответственность за все общественные связи;</li> <li>- Внешние сношения;</li> <li>- Связь с соответствующими организациями и учреждениями и внешними субъектами.</li> </ul>
<b>Специалист по имплементационной поддержке (полная ставка)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Отчетность перед Директором ГИП и выполнение функций исполняющего обязанности Директора в его отсутствие;</li> <li>- Оказание помощи координаторам в подготовке и проведении совещаний по их различным тематическим направлениям;</li> <li>- Оказание помощи координаторам в их информационно-пропагандистских усилиях и двустороннем диалоге с государствами-участниками, имеющими обязательства для выполнения, а также с соответствующими организациями и учреждениями;</li> <li>- Оказание поддержки государствам-участникам в уяснении характера и масштабов их обязательств по Конвенции;</li> <li>- Ведение ресурсной базы данных по имеющимся и актуальным техническим знаниям в различных тематических областях и по запросу оказание помощи государствам-участникам в получении доступа к таким знаниям;</li> <li>- Заключение контрактов для привлечения соответствующих технических знаний в поддержку конкретных видов деятельности и проектов, организованных Председателем или</li> </ul>

	координаторами, в том числе для разработки предметных документов.
<b>Помощник по имплементационной поддержке (50-процентная ставка)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Оказание помощи Директору и Специалисту по имплементационной поддержке в практических, административных и предметных вопросах;</li> <li>- Ведение баз данных по предметным, техническим и административным вопросам, включая документацию официальных и неофициальных совещаний в рамках Конвенции;</li> <li>- Обслуживание вебстраницы, посвященной Конвенции;</li> <li>- При необходимости составление проектов докладов, резюме и других материалов совещаний.</li> </ul>
<b>Консультанты, привлекаемые по мере необходимости</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Выполнение на субподрядной основе неосновных видов деятельности силами соответствующих технических экспертов в поддержку конкретных видов деятельности и проектов, организованных Председателем или координаторами, в том числе для разработки предметных документов.</li> </ul>

#### **Институциональные и финансовые механизмы и бюджет**

10. На СГУ-2 государства-участники решили поручить Председателю провести переговоры с Женевским международным центром по гуманитарному разминированию относительно соглашения о размещении ГИП и разработать финансовую модель для обеспечения деятельности Группы, определяющую порядок того, как государства-участники будут мобилизовывать необходимые ресурсы и каким образом распределять расходы. В этом соглашении должны быть также определены услуги, предоставляемые принимающей организацией, а также соответствующие задачи и обязанности ЖМЦГР по отношению к Группе имплементационной поддержки.

11. Как это было решено на СГУ-2, хотя Группа имплементационной поддержки и будет размещаться в Женевском международном центре по гуманитарному разминированию, она будет независимой и не будет иметь официальных связей с какими-либо другими группами имплементационной поддержки. Вместе с тем Группа имплементационной поддержки должна стремиться сотрудничать с соответствующими структурами и участниками в целях укрепления принципа всеохватности и практического сотрудничества, а также повышения эффективности и результативности деятельности. Согласно этим решениям, модель финансирования ГИП состояла бы из двух компонентов:

- a) ежегодные взносы со стороны государств-участников;
- b) запрошенные взносы.

12. Из средств ежегодных взносов покрывались бы **основные расходы**, а **неосновные расходы** покрывались бы за счет взносов, поступивших в ответ на запросы об оказании поддержки для конкретных видов деятельности.

13. **Что понимается под основными расходами?** Такие расходы охватывали бы все виды деятельности, осуществляемые по решению государств-участников, включая расходы, связанные с выплатой жалования и инфраструктурой. Из средств ежегодных взносов покрывались бы расходы по всем видам

деятельности, которые имеют основополагающее значение для того, чтобы ГИП могла выполнять свои обязанности. К основным расходам ГИП относятся:

- а) выплата жалования сотрудникам ГИП;
- б) расходы, связанные с межсессионными совещаниями (за исключение швейцарского взноса через ЖМЦГР, спонсорства и управления спонсорской деятельностью).

14. Консультации с государствами высветили наличие дополнительных соображений в отношении межсессионных совещаний, а также СГУ: а) в отношении продолжительности таких совещаний было выражено пожелание сократить расходы за счет сокращения количества используемых дней; б) выбор места для проведения межсессионных совещаний таким образом, чтобы связанные с ними расходы включались в ежегодную смету расходов по СГУ, что предполагало бы проведение таких совещаний во Дворце Наций; с) было выражено пожелание постепенно активизировать сотрудничество с участниками других гуманитарных разоруженческих договоров в оперативных аспектах этих соглашений, т.е. в разминировании, оказании помощи жертвам, сотрудничестве и помощи. Это не предполагало бы никакого сотрудничества в вопросах, относящихся к общему функционированию Конвенции, а также в области уничтожения запасов и в других вопросах, имеющих политические или юридические последствия и последствия для государств – участников ККБ.

15. Согласно решению государств-участников, запрос в адрес государств-участников относительно **ежегодных взносов** будет направляться через Группу имплементационной поддержки от имени Председателя.

16. **Что остается для покрытия из средств запрошенных взносов?** Неосновные расходы связаны со всеми другими видами деятельности, *одобренными государствами-участниками с условием наличия добровольного финансирования*. Запросы в отношении таких взносов будут направляться на специальной основе для покрытия расходов по конкретным видам деятельности, связанным, например, с реализацией государством-участником оперативных аспектов Конвенции в соответствии со статьей 6 ККБ, касающейся международного сотрудничества и содействия. Эти виды деятельности не должны отвлекать ресурсы из бюджета основных видов деятельности. К числу примеров того, что покрывалось бы за счет таких взносов, относятся:

- финансирование Программы спонсорства;
- услуги, обеспечиваемые Женевским международным центром по гуманитарному разминированию (хотя запрошенные взносы преимущественно покрывают неосновные расходы, поддержка, которую оказывает ЖМЦГР, в действительности охватывает одну из статей основных расходов, т.е. инфраструктуру. Это обеспечивается за счет швейцарского взноса в ЖМЦГР в размере 386 000 шв. фр. в 2012 году. Наличие услуг, в отсутствие которых потребовалось бы задействовать средства ежегодных взносов, позволяет сократить объем основных расходов);
- дополнительное финансирование для основных видов деятельности в целях подкрепления эти видов деятельности (например, дополнительный потенциал для обеспечения поддержки Председателю);
- дополнительные виды деятельности, одобренные государствами-участниками в расчете на добровольное финансирование, такие как соответствующие проекты и инициативы, представленные государствами-участниками или ГИП на Совещании государств-участников.

### Другие элементы

17. Ежегодные взносы государств-участников отличаются от начисленных взносов для совещаний государств-участников, которые представляются в виде сметы расходов на СГУ, предшествующем мероприятию, для покрытия которого предполагается использовать средства начисленного взноса.

18. Совещания государств-участников, конференции по рассмотрению действия и конференции по рассмотрению поправок не следует путать с *видами деятельности, осуществляемыми по решению* государств-участников. Расходы, связанные с проведением СГУ, согласно пункту 1 статьи 14 Конвенции "*покрываются государствами-участниками и участвующими в них государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции*", на основе процедуры распределения расходов, изложенной в той же статье, и, таким образом, отдельно от модели финансирования.

19. Ежегодные взносы государств-участников определялись бы на основе резолюции A/RES/64/248 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о распределении взносов государств-членов для покрытия расходов Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>.

20. Проект соглашения с принимающей организацией вместе с предлагаемыми положениями по модели финансирования и бюджету ГИП будут представлены государствам-участникам в 2012 году и подлежат одобрению государствами-участниками.

21. В качестве подспорья для дискуссий, предшествующих такому одобрению, ниже приводится ориентировочный бюджет, имеющий в своей основе представленную финансовую модель и содержащий реальные цифры, полученные от ЖМЦГР. Этот бюджет потребовал бы корректировки в свете ожидаемого объема деятельности и связанной с этим численности штатных сотрудников, и поэтому его следует рассматривать как носящий ориентировочный характер.

### Модель финансирования и сметные расходы

#### *Основные расходы, покрываемые из средств ежегодных взносов*

*Принцип: Все виды деятельности осуществляются по решению государств-участников*

*(все цифры в шв. фр.)*

Жалование (оценка на основе ставок для первого года работы, шкала окладов ЖМЦГР, применяемая в ГИП КППНМ, включая социальные выплаты)		450 000
Директор (полная ставка)	Оклад	164 000
	Социальные выплаты	32 000
Специалист по имплементационной поддержке (полная ставка)	Оклад	124 000
	Социальные выплаты	24 000

<sup>2</sup> От 5 февраля 2010 года, о распределении взносов государств-членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2010, 2011 и 2012 годы.



Помощник по имплементационной поддержке (50-процентная ставка)	Оклад	41 000
	Социальные выплаты	8 000
Общие оперативные расходы, включая путевые расходы	Оперативные расходы	32 000
	Путевые расходы	25 000

Вклад со стороны ЖМЦГР **386 000**

Расходы по межсессионным совещаниям (конференционное управление, аренда зала, снабжение во время перерывов и синхронный перевод на английский, русский и французский языки, исключая Программу спонсорства)	120 000
Общая администрация	44 000
Общая логистика	102 000
Связь	75 000
Управление Программой спонсорства	45 000

---

#### **Запрошенные взносы**

*Принцип: Деятельность одобряется государствами-участниками в расчете на поступление взносов по запросу. Она не должна отвлекать ресурсы из бюджета основных видов деятельности*

---

**400 000**

#### Программа спонсорства

Оценка: 50 спонсируемых участников из расчета по 4 000 на человека для межсессионного совещания	200 000
Оценка: 50 спонсируемых участников из расчета по 4 000 на человека для Совещания государств-участников	200 000
	приблизительно <b>400 000</b>
Дополнительные взносы для других видов деятельности ГИП	100 000
Дополнительные взносы для других статей расходов/видов деятельности (проекты, связанные с другими видами деятельности по осуществлению, одобренными государствами-участниками)	300 000

---